

ROLE AND FUNCTIONS
OF THE UGC
教資會角色與職能



The UGC is an independent and non-statutory body which advises the Government of the HKSAR on the funding and strategic development of higher education in Hong Kong. In this role, the UGC works with institutions, the Government and the community to promote excellence in the higher education sector, with a view to establishing Hong Kong as the education hub of the region and to nurturing high quality people to promote the economic, cultural and social development of Hong Kong. The UGC will:

- (a) oversee the deployment of funds for the strategic development of the higher education sector;
- (b) support the continuous development of the higher education sector to achieve greater impact and recognition, and as a source of innovation and ideas for the community;
- (c) give steering advice to the higher education sector from a system perspective and facilitate institutions to fulfill their distinctive roles;
- (d) enhance the student experience and advance the international competitiveness in teaching, research and knowledge transfer by institutions in accordance with their agreed roles;
- (e) facilitate the sustainable development of higher education to meet the demands of the changing times;
- (f) encourage deep collaboration among institutions to develop an interlocking system to increase international competitiveness of the sector; and
- (g) safeguard quality and promote efficiency, cost-effectiveness and accountability in the activities of institutions.

大學教育資助委員會(教資會)為非法定的獨立組織，就香港高等教育的經費撥款安排及策略性發展，向香港特別行政區政府提供意見。為此，教資會致力與各院校、政府及社會各界人士共同努力，務求令高等教育界達至卓越水平，把香港發展為區內教育樞紐，同時培養高質素人才，以推動本港經濟、文化及社會蓬勃發展。教資會履行的責任包括：

- (a) 負責經費調配，以配合高等教育界的策略性發展；
- (b) 支持高等教育界不斷發展，以發揮更大的影響力及得到廣泛認同，並成為社會創新思維和意念的泉源；
- (c) 在整體層面向高等教育界提供方向性建議及意見，並促進各院校發揮其獨特角色；
- (d) 優化學生的學習經驗，並促使院校按本身的角色，增進在教學、研究及知識轉移範疇的國際競爭力；
- (e) 促進高等教育持續發展，以配合時代轉變的需要；
- (f) 鼓勵院校深入協作，令香港高等教育界得以發展成一個互相緊扣的體系，以提高整體的國際競爭力；以及；
- (g) 確保院校維持質素，並推動各院校提升各項工作的效率、成本效益和問責性。

ROLE AND FUNCTIONS OF THE UGC

教資會角色與職能

In carrying out the above activities, UGC seeks to preserve institutional autonomy and academic freedom, in the context of appropriate financial and public accountability.

The UGC has under its aegis two semi-autonomous bodies: the **Research Grants Council** (RGC) is responsible for advising the needs of higher education institutions in academic research, and considering applications for disbursement of project-based research funding; and the **Quality Assurance Council** (QAC) is responsible for advising on quality assurance matters in the higher education sector, including specifically the conduct of quality audits of the UGC-funded institutions.

UGC-Funded Institutions

There are eight higher education institutions in Hong Kong funded through the UGC:

City University of Hong Kong (CityU)
 Hong Kong Baptist University (HKBU)
 Lingnan University (LU)
 The Chinese University of Hong Kong (CUHK)
 The Hong Kong Institute of Education (HKIEd)
 The Hong Kong Polytechnic University (PolyU)
 The Hong Kong University of Science and Technology (HKUST)
 The University of Hong Kong (HKU)

Each of the UGC-funded institutions is an autonomous body with its own Ordinance and Governing Council. The institutions take full responsibilities in curricula and academic standards, the selection of students, conduct of research, staff recruitment and their terms of employment, and the internal allocation of resources.

在執行上述工作時，教資會在恰當地向公眾及在財務上問責的前提下，將致力維護院校自主和學術自由。

教資會轄下有兩個半獨立組織：**研究資助局**（研資局）和**質素保證局**（質保局）。研資局負責就本港高等教育院校在學術研究上的需要向政府提出建議，以及審批專題研究項目的撥款申請。質保局負責就香港高等教育界的質素保證事宜提供意見，包括對教資會資助院校進行質素核證。

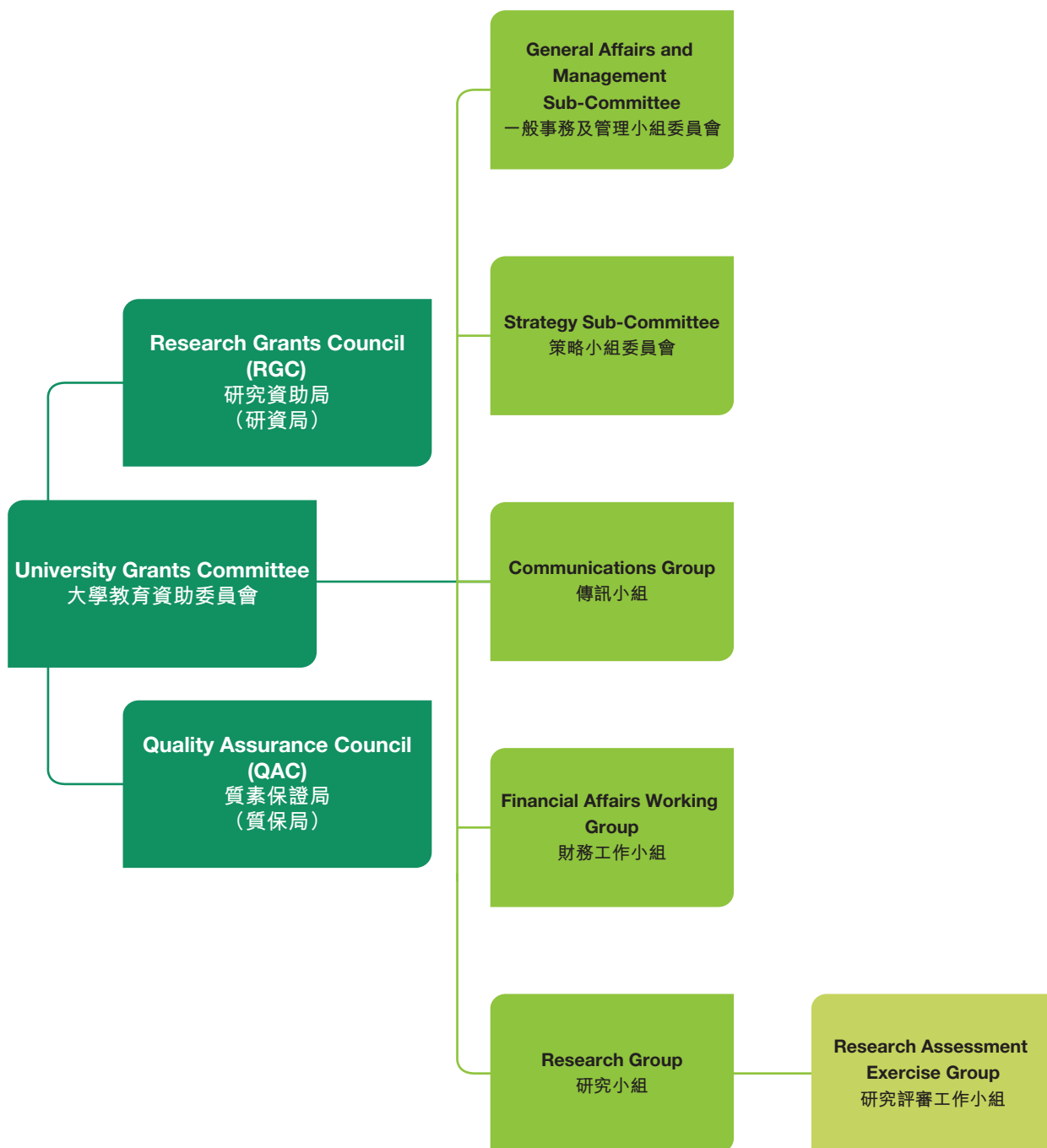
教資會資助院校

現時透過教資會取得撥款的高等教育院校共有八所：

香港城市大學（城大）
 香港浸會大學（浸大）
 嶺南大學（嶺大）
 香港中文大學（中大）
 香港教育學院（教院）
 香港理工大學（理大）
 香港科技大學（科大）
 香港大學（港大）

各資助院校均根據本身的法定條例成立，各自享有自主權和設有校董會，各院校全權負責課程及學術水準的監控、學生的甄選、研究的進行、教職員的聘任及聘用條件，以至內部資源調配等。

Committee Structure (as at 31 August 2013)
教資會架構(截至2013年8月31日)



The terms of reference of the UGC, RGC, QAC and its Sub-Committees/Groups are provided at Annex I.

教資會、研資局、質保局及其轄下委員會／小組的職權範圍，詳列於附錄一。

ROLE AND FUNCTIONS OF THE UGC 教資會角色與職能

Membership of the UGC (as at 31 August 2013) 教資會委員名單(截至2013年8月31日)

Chairman 主席



Mr Edward CHENG Wai-sun, SBS, JP
鄭維新先生 · SBS · JP

*(Appointed as Chairman on 20 September 2011)
(2011年9月20日獲委任為主席)*

Deputy Chairman and Chief Executive of Wing Tai Properties Limited and
Director of Television Broadcasts Limited and Orient Overseas (International) Limited
永泰地產有限公司副主席兼行政總裁、電視廣播有限公司及東方海外(國際)有限公司董事

Mr Cheng was the former Chairman of the Urban Renewal Authority (2004-2007). He has served on the Advisory Committee on Corruption of the Independent Commission Against Corruption (2004-2009), the Steering Committee on Innovation & Technology (2004-2008), the Commission on Strategic Development (2005-2007), the Securities and Futures Commission's Takeovers and Mergers Panel and the Takeovers Appeal Committee (1994-2005), the Executive Committee of HK Housing Society (2000-2004), the Councils of the PolyU (2006-2009), CityU (2003-2007), HKIEd (2000-2002) and HK Institute of Certified Public Accountants (2004-2005). Mr Cheng was also a part-time member of the Central Policy Unit (1994-1995). Currently, he is a Member of the Executive Committee of the Airport Authority and the Commission on Strategic Development.

鄭先生為前市區重建局主席(2004-2007年)。他曾參與廉政公署貪污問題諮詢委員會(2004-2009年)、創新及科技督導委員會(2004-2008年)、策略發展委員會(2005-2007年)、證券及期貨事務監察委員會收購及合併委員會和收購上訴委員會(1994-2005年)、香港房屋協會執行委員會(2000-2004年)、香港理工大學校董會(2006-2009年)、香港城市大學校董會(2003-2007年)、香港教育學院校董會(2000-2002年)，以及香港會計師公會理事會(2004-2005年)。鄭先生亦曾於中央政策組擔任非全職顧問(1994-1995年)。他現為機場管理局董事局執行委員會成員，以及策略發展委員會委員。



Members 成員



Mrs Pamela CHAN WONG Shui, BBS, JP
陳黃德女士 · BBS · JP

(Appointment until 31 December 2012)
(任期至2012年12月31日)

Chairman, Hong Kong Deposit Protection Board
香港存款保障委員會主席

Mrs Chan is also the Vice-Chairman of Hong Kong Baptist University Council, an Independent Non-executive Director of the MTR Corporation Limited, an Independent Director of the Travel Industry Council and a Member of the HKSAR Government Scholarship Fund Steering Committee and Law Reform Commission. She has served on the Standing Committee on Legal Education and Training (2005-2011). She was Council member of PolyU (1987-1992) and has served on a number of advisory committees and academic boards in CityU, CUHK, HKU, LU and PolyU. She was Chief Executive of the Consumer Council, Hong Kong; Council and Executive Member of Consumers International (CI) (1985-2007) and President of CI (1997-2000); now CI's Patron. Mrs Chan is also Vice-Patron of the Community Chest.

黃女士現為香港浸會大學校董會副主席、香港鐵路有限公司獨立非執行董事、香港旅遊業議會獨立理事、香港特別行政區政府獎學基金委員會委員、法律改革委員會委員，並曾任法律教育及培訓常設委員會委員(2005-2011年)。她曾任香港理工大學校董(1987-1992年)，及曾於香港城市大學、香港中文大學、香港大學、嶺南大學及香港理工大學出任多個學系及課程學術委員會委員。她於1985-2007年擔任香港消費者委員會總幹事，同期為國際消費者聯會理事及執行委員會委員。1997-2000年獲選為聯會的主席，現為該會的贊助人。她現時亦為香港公益金名譽副會長。



Professor Jack CHENG Chun-yiu
鄭振耀教授

(Appointed on 1 January 2008)
(2008年1月1日獲委任)

**Chairman, Department of Orthopaedics and Traumatology, Faculty of Medicine
The Chinese University of Hong Kong**
香港中文大學矯形外科及創傷學系系主任

Professor Cheng is a specialist in paediatric orthopaedics. He participates actively in local and international professional and medical organisations. He was the Pro-Vice-Chancellor and Vice-President of CUHK (2002-2012), President of the Hong Kong Society for Surgery of the Hand (1990-1992), President of the Hong Kong Orthopaedic Association (1995-1996), member of the Licentiate Committee of Hong Kong Medical Council (1999-2001) and member of the Supplementary Medical Professions Council of Department of Health, HKSAR Government (1999-2002).

鄭教授為兒童骨科專家，並為多個香港及國際專業及醫學組織成員。他曾任香港中文大學副校長(2002-2012年)、香港手外科醫學會會長(1990-1992年)、香港骨科醫學會會長(1995-1996年)、香港醫務委員會執照組成員(1999-2001年)，以及香港特別行政區衛生署輔助醫療業管理局成員(1999-2002年)。



The Hon CHEUNG Chi-kong
張志剛議員

(Appointed on 1 April 2013)
(2013年4月1日獲委任)

**Member, Executive Council
Executive Director, One Country Two Systems
Research Institute, HK**
行政會議成員、香港一國兩制研究中心總裁

The Hon Cheung Chi-kong is the Vice-Chairman of Public Libraries Advisory Committee (2008-) and a Member of the ICAC Complaints Committee (2013-). He is also a Trustee of the Hong Kong Development Forum (2004-) and the Vice-Chairman of the Hong Kong Federation of Journalists (2006-). He served as a Member of the Commission on Strategic Development (2005-2012).

張議員現任公共圖書館諮詢委員會副主席(2008年-)，以及廉政公署事宜投訴委員會成員(2013年-)。他亦為香港發展論壇董事會成員(2004年-)及香港新聞工作者聯會副主席(2006年-)。張議員曾擔任策略發展委員會委員(2005-2012年)。



ROLE AND FUNCTIONS OF THE UGC

教資會角色與職能



Mr CHEUNG Pak-hong, BBS
張百康先生 · BBS

(Appointed on 1 August 2012)
(2012年8月1日獲委任)

Principal, Munsang College (Hong Kong Island)
港島民生書院校長

Mr Cheung served as the Chairman of the Advisory Committee on Teacher Education and Qualifications (2008-2013) and a Member of the Education Commission (2008-2013) and the Standing Committee on Language Education and Research (2008-2013). He was also a Member of the Council of HKIEd (2001-2007) and the Chief Executive's Award for Teaching Excellence Sub-Committee (2003-2005), and the Deputy Chairman of Hong Kong Examinations and Assessment Authority (2003-2006).

張先生曾任師訓與師資諮詢委員會主席(2008-2013年)、教育統籌委員會委員(2008-2013年)、以及語文教育及研究常務委員會委員(2008-2013年)。他亦曾出任香港教育學院校董會委員(2001-2007年)、行政長官卓越教學獎專責委員會委員(2003-2005年)、以及香港考試評核局副主席(2003-2006年)。



Mr Clifton CHIU Chi-cheong
趙志鎰先生

(Appointed on 1 January 2008)
(2008年1月1日獲委任)

Chairman, Harvester (Holdings) Co. Limited
香港豐誠集團有限公司主席

Mr Chiu is a Member of the Standing Committee on Legal Education and Training, the Self-financing Post-secondary Education Fund Investment Committee and the Investment Committee of the HKSAR Government Scholarship Fund. He was the Deputy Chairman of the Takeovers and Mergers Panel of the Hong Kong Securities and Futures Commission (1996-2008) and the Vice Chairman of the Listing Committee of the Growth Enterprise Market of the Stock Exchange (1999-2002), and a Member of the Process Review Panel for the Securities and Futures Commission (2006-2012).

趙先生現任法律教育及培訓常設委員會、自資專上課程教育基金投資委員會及香港特別行政區政府獎學基金投資委員會委員。他曾出任證券及期貨事務監察委員會收購及合併委員會副主席(1996-2008年)、創業板上市委員會副主席(1999-2002年)、以及證券及期貨事務監察委員會程序覆檢委員會委員(2006-2012年)。



Professor CHUNG Yip-wah, BBS
鍾業華教授 · BBS

(Appointed on 1 January 2008)
(2008年1月1日獲委任)

Professor, Department of Materials Science and Engineering, Northwestern University, U.S.
美國西北大學材料科學及工程教授

Professor Chung is a Fellow of the Society of Tribologists and Lubrication Engineers, American Vacuum Society (AVS) and American Society for Metals International. He is currently Director of the National Science Foundation (NSF) Summer Institute on Nanomechanics, Nanomaterials, and Micro/Nanomanufacturing. He was the Director of NSF Center for Engineering Tribology (1987-1992), AVS Board of Directors (1998-1999), Chair of the Department of Materials Science and Engineering at Northwestern University (1992-1998) and Chair of AVS Advanced Surface Engineering Division (2004). He served as NSF Program Officer in Surface Engineering and Materials Design from 2003 to 2005. Currently, he is a Member of the Research Grants Council and chairing its Major Projects Steering Committee.

鍾教授是美國 Society of Tribologists and Lubrication Engineers、American Vacuum Society (AVS) 及 American Society for Metals International 的資深會員。他現任美國國家科學基金會 Summer Institute on Nanomechanics, Nanomaterials, and Micro/Nanomanufacturing 的主任。他曾任美國國家科學基金會 Center for Engineering Tribology 主任(1987-1992年)、AVS 董事會成員(1998-1999年)、美國西北大學材料科學及工程學系主任(1992-1998年)及 AVS Advanced Surface Engineering Division 主席(2004年)。鍾教授亦曾擔任美國國家科學基金會 Surface Engineering and Materials Design 項目主任(2003-2005)。他現時為研資局委員及該局大型項目督導委員會主席。



Professor Adrian K. DIXON

(Appointed on 1 July 2013)
(2013年7月1日獲委任)

Master of Peterhouse
University of Cambridge, UK
英國劍橋大學彼得豪斯學院院長

Professor Dixon is an Honorary Consultant Radiologist at Addenbrooke's Hospital and Professor Emeritus of Radiology at the University of Cambridge. He has published extensively on Computed Tomography and Magnetic Resonance Imaging and has edited several textbooks. He was Warden of the Royal College of Radiologists (Clinical Radiology, 2002-2006) and MR Clinical Guardian to the Department of Health (2004-2007). He has been awarded honorary Fellowship/Membership of Radiological Societies in Australia, New Zealand, France, Hungary, Ireland, Sweden, Switzerland and the USA. He has been Editor-in-Chief of European Radiology since 2007.

Professor Dixon 是劍橋大學 Addenbrooke's Hospital 放射科名譽顧問及放射醫學榮休教授，曾廣泛發表關於電腦斷層與磁力共振掃描的文章，以及編訂多部教科書。他亦是英國皇家放射學學院（臨床放射學）院長（2002-2006年）及英國衛生部磁力共振科 Clinical Guardian（2004-2007年）。Professor Dixon 曾獲澳洲與新西蘭、法國、匈牙利、愛爾蘭、瑞典、瑞士及美國等地的放射醫學學會頒為名譽會員。自2007年起，他一直擔任 European Radiology 學報的總編輯。



Professor David EASTWOOD

(Appointed on 1 January 2011)
(2011年1月1日獲委任)

Vice-Chancellor, University of Birmingham, UK
英國伯明翰大學校長

Professor Eastwood is also Chair of the Russell Group, Director of the Universities Superannuation Scheme, Board member of Universities UK, member of the Arts & Humanities Research Council and Advisory Board of the Higher Education Policy Institute. Previous posts include Chief Executive of the Higher Education Funding Council for England, Vice-Chancellor of the University of East Anglia, Chief Executive of the Arts and Humanities Research Council, and Fellow and Senior Tutor of Pembroke College, Oxford. He has served on numerous national bodies and more recently was a member of the Government's Independent Review Panel looking at HE Funding and Student Finance.

Professor Eastwood 為英國 Russell Group 主席、英國大學退休金計劃董事、英國大學組織董事局成員、英國藝術和人文科學研究委員會成員，以及英國高等教育政策研究所諮詢委員會成員。他過去亦曾任英格蘭高等教育撥款局行政總裁、University of East Anglia 校長、英國藝術和人文科學研究委員會行政總裁，以及牛津大學 Pembroke College 研究員和高級導師。Professor Eastwood 參與過英國多個國家機構的工作，包括早前曾任英國政府高等教育撥款及學生資助獨立檢討委員會成員。



Professor Willard FEE

(Appointment until 31 December 2012)
(任期至2012年12月31日)

Edward C. and Amy H. Sewall Professor, Emeritus of
Otolaryngology/Head and Neck Surgery,
Stanford University Medical Centre, U.S.
美國史丹福大學醫學中心 Edward C. and
Amy H. Sewall (耳鼻喉及頭頸外科) 榮休教授

Professor Fee joined the Stanford faculty in 1974 and was named Chairman in 1980. He was appointed the Edward C. and Amy H. Sewall Professor in Otolaryngology in 1995. He was the President of California Otolaryngology-Head & Neck Surgery Society (1995-1999), the American Society for Head and Neck Surgery (1989-1990), and Director of the American Board of Otolaryngology from 1985-2003. He has also served on the editorial board of many national and international medical journals, such as the Hong Kong Medical Journal and Annals of the College of Surgeons of Hong Kong. Retired in 2013, he joined the civil Grand Jury of San Mateo County for the next year and reports that the fish in northern California are getting plenty of exercise.

Professor Fee 於1974年加入史丹福大學，並於1980年獲委任為該校教委會主席。他於1995年獲委任為 Edward C and Amy H Sewall (耳鼻喉科) 教授。Professor Fee 曾任 California Otolaryngology-Head & Neck Surgery Society 會長 (1995-1999年)、American Society for Head and Neck Surgery 會長 (1989-1990年) 及 American Board of Otolaryngology 主席 (1985-2003年)。他亦是多份美國及國際醫學學報的編輯委員，包括《香港醫學雜誌》和《香港外科醫學院年鑑》。Professor Fee 於2013年退休，並於翌年加入聖馬特奧縣的民事大陪審團，閒時在北加利福尼亞州以釣魚為樂。



ROLE AND FUNCTIONS OF THE UGC 教資會角色與職能



Professor Sir Malcolm GRANT, CBE

(Appointed on 1 April 2007)
(2007年4月1日獲委任)

President and Provost, University College London, UK
英國倫敦大學學院校長兼教務長

Professor Sir Malcolm has been President and Provost of UCL since 2003, and stands down in September 2013. Born and educated in New Zealand, he is an environmental lawyer and Bencher of Middle Temple. He is consultant editor of the Encyclopedia of Planning Law and of the Encyclopedia of Environmental Law. He is a member of the Higher Education Funding Council for England, former member of the Economic and Social Science Research Council, and a Governor of the London Business School and the Ditchley Foundation. He is Chairman of NHS England, and a British Business Ambassador. He has served as Chairman of the Russell Group, the Local Government Commission for England, the UK Agriculture and Biotechnology Commission and the Standards Committee of the Greater London Authority.

Professor Sir Malcolm自2003年起擔任倫敦大學學院校長兼教務長，於2013年9月離任。他在新西蘭出生和接受教育，是專門處理環境訴訟的律師，亦是英國中殿律師學院的主管委員，並擔任Encyclopedia of Planning Law及Encyclopedia of Environmental Law的顧問編輯。他亦是英格蘭高等教育撥款局、前英國經濟與社會研究委員會委員，以及倫敦商學院、Ditchley Foundation理事。他現為NHS England主席及英國商務大使。他曾任英國Russell Group、英格蘭地方政府委員會、英國農業及生物科技委員會及大倫敦政府標準委員會主席。



Professor Mette HJORT
樂美德教授

(Appointed on 1 April 2013)
(2013年4月1日獲委任)

Associate Vice President (Academic Quality Assurance)
Lingnan University
嶺南大學協理副校長(學術質素保證)

Professor Hjort is the Director of the Centre for Cinema Studies at LU, an Affiliate Professor of Scandinavian Studies at the University of Washington, Seattle and an Honorary Professor at the Centre for Modern European Studies, University of Copenhagen. Previous appointments include Director of Cultural Studies/Film and Communications at McGill University in Montreal, Canada (1993-1996), Head of Comparative Literature at HKU (2003-2004) and Head of Department of Visual Studies at LU (2009-2013). She was a Visiting Researcher at Kyoto University in 1996, a Visiting Professor of Scandinavian Studies at University College London in the Spring of 2007 and a Leverhulme Visiting Professor of Film Studies at St Andrews University in Scotland during the Fall of 2007.

樂美德教授為嶺南大學電影研究中心主任、西雅圖華盛頓大學北歐研究兼職教授及哥本哈根大學現代東歐研究中心榮譽教授。她亦曾擔任加拿大蒙特利爾McGill University文化研究及電影與傳訊系主任(1993-1996年)、香港大學比較文學系主任(2003-2004年)及嶺南大學視覺研究系主任(2009-2013年)。樂美德教授曾於1996年到日本京都大學擔任客座研究員，於2007年春到英國倫敦大學學院擔任北歐研究客座教授，又於2007年秋到蘇格蘭聖安德魯大學擔任電影研究Leverhulme客座教授。



Professor Richard HO Yan-ki
何妍基教授

(Appointed on 1 August 2009)
(2009年8月1日獲委任)

Honorary Professor,
Open University of Hong Kong
香港公開大學榮譽教授

Professor Ho is currently a Member of the Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications, a member of the Process Review Panel for the Securities and Futures Commission, a member of the Standing Committee on Disciplined Services Salaries and Conditions of Service, and a Member of the Quality Assurance Council. He is also an Independent Non-Executive Director of Citibank (Hong Kong) Limited and the 2012 Hong Kong Fulbright Distinguished Scholar. Professor Ho was the Dean of the Faculty of Business (1995-2001), Vice-President (Undergraduate Education) (2006-2007), Acting President (2007-2008), Provost (2008-2009) and Chair Professor of Finance (1994-2013) of the City University of Hong Kong. He will become Adjunct Professor in the Department of Economics & Finance, City University of Hong Kong in September 2013.

何教授是香港學術及職業資歷評審局委員、證券及期貨事務監察委員會程序覆檢委員會成員、紀律人員薪俸及服務條件常務委員會委員、質保局委員、Citibank (Hong Kong)獨立非執行董事，以及於2012年獲香港富布爾特傑出學人獎。何教授曾任香港城市大學商學院院長(1995-2001年)、副校長(本科生教育)(2006-2007年)、署理校長(2007-2008年)、學務副校長(2008-2009年)及金融學講座教授(1994-2013年)。他將於2013年9月出任香港城市大學經濟及金融學系特約教授。



Dr KAM Pok-man
甘博文博士

(Appointed on 1 April 2013)
(2013年4月1日獲委任)

Certified Public Accountant, HK
香港註冊會計師

Dr Kam is currently a Member of the Hospital Authority (2013-). He was formerly the Chief Executive Officer of Financial Reporting Council (2010-2013). He was the President of the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants (1999-2000) and a Member of the Council of LU (1999-2004). He also served as a Member of the Corruption Prevention Advisory Committee of ICAC (1999-2004), Licensing Appeals Board (2000-2005), Travel Industry Compensation Fund Management Board (2001-2007), Process Review Panel for the Securities and Futures Commission (2004-2010), and Operations Review Committee of ICAC (2007-2010).

甘博士現為醫院管理局成員(2013年-)。他曾任財務匯報局行政總裁(2010-2013年)，以及香港會計師公會會長(1999-2000年)、嶺南大學校董會成員(1999-2004年)。他亦曾參與廉政公署防止貪污諮詢委員會(1999-2004年)、牌照上訴委員會(2000-2005年)、旅遊業賠償基金管理委員會(2001-2007年)、證券及期貨事務監察委員會程序覆檢委員會(2004-2010年)，以及廉政公署審查貪污舉報諮詢委員會(2007-2010年)。



Professor William KIRBY
柯偉林教授

(Appointed on 1 August 2009)
(2009年8月1日獲委任)

**T M Chang Professor of China Studies,
Harvard University**
**Spangler Family Professor of Business Administration,
Harvard Business School**
美國哈佛大學中國研究所 T M Chang 教授
及 Spangler Family 工商管理教授

Professor Kirby is a Harvard University Distinguished Service Professor. He serves as Chairman of the Harvard China Fund. He also serves as Duke University's Senior Advisor on China. He is Honorary Visiting Professor at Peking University, Nanjing University, Chongqing University, East China Normal University, Zhejiang University, Fudan University, and National Chengchi University. He has also held appointments as Visiting Professor at the University of Heidelberg and the Free University of Berlin. Before joining Harvard in 1992, he was Professor of History, Director of Asian Studies, and Dean of University College at Washington University in St. Louis. At Harvard, he has served as Chairman of the History Department, Director of the Asia Center and the Fairbank Center for Chinese Studies, and Dean of the Faculty of Arts and Sciences.

柯偉林教授是美國哈佛大學傑出貢獻教授，兼任哈佛中國基金會主席，並在杜克大學擔任中國高級顧問。他亦是北京大學、南京大學、重慶大學、華東師範大學、浙江大學、復旦大學和國立政治大學榮譽客座教授。他曾於德國海德堡大學及柏林自由大學擔任客座教授。1992年加入哈佛大學前，他在聖路易華盛頓大學出任歷史系教授、亞洲研究中心主任及大學學院院長。他在哈佛大學曾擔任歷史系系主任、亞洲中心主任、費正清中國研究中心主任，以及文理學院院長。



Mrs Stella LAU KUN Lai-kuen, JP
劉靳麗娟女士，JP

(Appointed on 1 January 2008)
(2008年1月1日獲委任)

Headmistress, Diocesan Girls' School
香港拔萃女書院校長

Mrs Lau is a Member of the Research Ethics Committee (Kowloon Central/ Kowloon East) of the Hospital Authority and the Chairlady of the Board of the Hong Kong Schools Sports Federation. She is also a Member of the ICAC Complaints Committee and the Community Sports Committee. Mrs Lau was appointed as the Chairperson of the Women's Commission in early 2012. She served as a Member of the Council of CityU (2001-2007), the Broadcasting Authority (2003-2009), the Committee on Performing Arts (2004-2010) and the Council for Sustainable Development (2011-2013).

靳女士是醫院管理局九龍中及九龍東聯網臨床研究倫理委員會委員及香港學界體育聯會董事會主席。她亦為廉政公署事宜投訴委員會、社區體育事務委員會委員，並於2012年年初獲委任為婦女事務委員會主席。她曾擔任香港城市大學校董會成員(2001-2007年)、廣播事務管理局委員(2003-2009年)、表演藝術委員會委員(2004-2010年)及可持續發展委員會委員(2011-2013年)。



ROLE AND FUNCTIONS OF THE UGC

教資會角色與職能



Mr Tim LUI Tim-leung, BBS, JP
雷添良先生，BBS，JP

(Appointed on 1 January 2008)
(2008年1月1日獲委任)

Senior Advisor
PricewaterhouseCoopers
香港羅兵咸永道會計師事務所高級顧問

Mr Lui is a Senior Advisor of PricewaterhouseCoopers in Hong Kong. Mr Lui is the Chairman of the Committee on Self-financing Post Secondary Education, Self-financing Post-secondary Education Fund Steering Committee and the Standing Committee on Directorate Salaries and Conditions of Service of the HKSAR Government. He is a member of the Committee on Professional Development of Teachers and Principals as well as the Committee on Free Kindergarten Education. He is also an ex-officio member of the Education Commission. He served as a Member of the Council of HKUST (1999-2007), an ex-officio Member of the Court of HKUST (2001-2007) and the Chairman of the Appeal Boards Panel (Education) (2008-2011). Mr Lui is a Deputy of the National People's Congress of the People's Republic of China.

雷先生是羅兵咸永道會計師事務所的高級顧問。雷先生現任自資專上教育委員會、自資專上教育基金督導委員會和首長級公務員薪俸及服務條件常務委員會的主席。他是教師及校長專業發展委員會和免費幼稚園教育委員會的委員。雷先生亦為教育統籌委員會的當然委員。雷先生曾擔任香港科技大學校董會成員(1997-2007年)、香港科技大學顧問委員會當然委員(2001-2007年)及香港特區政府上訴委員會(教育事宜)主席(2008-2011年)。雷先生現為全國人民代表大會香港區代表。



Dr Michael MAK Hoi-hung, SBS, JP
麥海雄醫生，SBS，JP

(Appointed on 1 April 2013)
(2013年4月1日獲委任)

Medical Doctor
醫生

Dr Mak is the Vice-Chairman of the Council of St Paul's Co-educational College (2012-) and an Honorary Clinical Assistant Professor in the Department of Paediatrics and Adolescent Medicine, HKU (2001-). He was the former Vice-Chairman of the Council of HKUST (2008-2013), and served as a Member of the Hospital Governing Committee for Hong Kong Red Cross Blood Transfusion Service (1991-2001). He was the Supervisor of St Paul's Co-educational College during 1999-2010.

麥醫生現為聖保羅男女中學校董會副主席(2012年-)、香港大學兒童及青少年科學系榮譽臨床助理教授(2001年-)。他曾任香港科技大學校董會副主席(2008-2013年)，以及香港紅十字會輸血服務中心管治委員會成員(1991-2001年)。他於1999-2010年間出任聖保羅男女中學校監。



Professor John MALPAS
麥培思教授

(Appointed on 1 January 2008)
(2008年1月1日獲委任)

President,
Centennial College
明德學院校長

Professor Malpas is the Chair Professor of Earth Sciences of HKU. He was appointed as the Pro-Vice-Chancellor for planning and resources in 2000. From 2004 to 2013, he also took up responsibility for university infrastructure and development. Before joining HKU in 1995, he was Professor and Dean of Graduate Studies at Memorial University of Newfoundland in Canada. He served as the President of the Geological Association of Canada in 1995. He was also a Member of the Canadian Institute for Advanced Research and the National Research Council of Canada Committee on International Science, Engineering and Technology. He took up the position of President of Centennial College in April 2013.

麥培思教授是香港大學地球科學系講座教授，於2000年獲委任為副校長，負責規劃和資源分配工作。在2004-2013年，麥教授亦專責香港大學的校園建設和發展。麥培思教授於1995年加入香港大學前，是加拿大紐芬蘭紀念大學研究院教授及院長。他於1995年出任加拿大地質學協會主席，亦曾任加拿大高級研究所及加拿大國家研究委員會(國際科學、工程及技術)成員。他於2013年4月出任明德學院校長。



Mr TAI Hay-lap, BBS, JP
戴希立先生 · BBS · JP

(Appointment until 31 July 2012)
(任期至2012年7月31日)

Principal, Yan Oi Tong Tin Ka Ping Secondary School
香港仁愛堂田家炳中學校長

Mr Tai is a Member of Chinese People's Political Consultative Conference, Basic Law Promotion Steering Committee, Committee on Elder Academy Development Foundation and Vice Chairman of Tin Ka Ping Foundation. He served on a number of governmental advisory boards/committees in the educational field, including Board of Education (1995-2002), Education Commission (1995-2003), the Councils of CUHK (2000-2005) and HKIEd (2004-2009) and the Quality Education Fund Investment Committee (2003-2006). He was also the Chairman of the Advisory Committee on School Administration and Finance (1993-1998) and the Quality Education Fund Steering Committee (2003-2006), and a member of the Committee on the Promotion of Civic Education (1993-2011), the Council for Sustainable Development (2003-2011). Mr Tai will retire from his position as the Principal of Yan Oi Tong Tin Ka Ping Secondary School in September 2013.

戴先生現任中國人民政治協商會議全國委員會委員、基本法推廣督導委員會委員、長者學苑發展基金委員會委員及田家炳基金會董事局副主席。他曾出任多個政府教育諮詢委員會委員，包括教育委員會(1995-2002年)、教育統籌委員會(1995-2003年)、香港中文大學校董會(2000-2005年)、香港教育學院校董會(2004-2009年)及優質教育基金投資委員會(2003-2006年)。戴先生亦曾擔任學校行政及財政諮詢委員會(1993-1998年)以及優質教育基金督導委員會(2003-2006年)主席，以及公民教育委員會(1993-2011年)、可持續發展委員會(2003-2011年)的委員。戴先生於2013年9月退任香港仁愛堂田家炳中學校長一職。



Mr Carlson TONG, JP
唐家成先生 · JP

(Appointment until 31 March 2013)
(任期至2013年3月31日)

Chairman, Securities and Futures Commission
證券及期貨事務監察委員會主席

Mr Tong was the former Chairman of KPMG China (2007-2011) and former Chairman of KPMG ASPAC (2009-2011). He currently also serves as Chairman of The English Schools Foundation and The Hong Kong Sports Institute Limited. He was the former Chairman of the Main Board and the Listing Committee of the Growth Enterprise Market of the Stock Exchange of Hong Kong Ltd. (2006-2008), the Vice President of the Hong Kong Institute of Certified Public Accounts (2005-2006) and the Chairman of the Employees' Compensation Insurance Levies Management Board (2007-2013).

唐先生是前畢馬威中國主席(2007-2011年)及前畢馬威亞太區主席兼畢馬威國際管理委員會委員(2009-2011年)。他現任英基學校協會主席及香港體育學院有限公司主席。他亦曾擔任香港聯合交易所有限公司主板及創業板上市委員會主席(2006-2008年)、香港會計師公會副會長(2005-2006年)，以及僱員補償保險徵款管理局主席(2007-2013年)。



Professor Judy TSUI LAM Sin-lai
徐林倩麗教授

(Appointed on 1 January 2008)
(2008年1月1日獲委任)

**Vice President (International and Executive Education),
The Hong Kong Polytechnic University**
香港理工大學副校長(國際事務及行政教育)

Professor Tsui is concurrently Chair Professor of Accounting at PolyU. She is Honorary Professor of the University of Warwick in the U.K. and holds positions as Honorary Professor and Visiting Professor at several top mainland universities. She was the first professor in accounting to be awarded the Cheung Kong Chair Professorship by China's Ministry of Education. Professor Tsui has been appointed as a member of the Nominating Committee of International Federation of Accountants (IFAC), a global organization for accountancy profession, and is a member of the Research Grants Council.

林教授亦為香港理工大學會計學講座教授、英國華威大學榮譽教授，以及內地多所著名大學的榮譽教授及客座教授。她是首位會計學教授獲中國教育部聘為長江講座教授，並獲會計專業的全球組織「國際會計師聯合會」委任為提名委員會成員。林教授現為研資局委員。



ROLE AND FUNCTIONS OF THE UGC

教資會角色與職能



Professor Mark WAINWRIGHT

(Appointed on 1 January 2011)
(2011年1月1日獲委任)

Immediate Past Vice-Chancellor & President and
Honorary Visiting Emeritus Professor,
University of New South Wales, Australia
澳洲新南威爾斯大學前校長及榮譽客座教授

Professor Wainwright is an Honorary Visiting Emeritus Professor at the University of New South Wales following his retirement from the position of Vice-Chancellor and President of the same university (2004-2006). He currently holds a number of positions in the research and higher education sectors in Australia, including the Chairmanships of the Smart Services Cooperative Research Centre, the National Computational Infrastructure Steering Committee at the Australian National University, Intersect Australia Limited and the Higher Education Governing Council of the Technical and Further Education New South Wales. He is also a Director of the Australian Academic and Research Network (AARNet).

Professor Wainwright 曾任澳洲新南威爾斯大學校長(2004-2006年)，退休後繼續擔任該校榮譽客座教授，現於澳洲的研究和高等教育界擔任多項要職，包括 Smart Services Cooperative Research Centre、澳洲國立大學國家計算機基礎設施督導委員會、Intersect Australia Limited，以及新南威爾斯職業及持續教育高等教育管理委員會主席。他現為澳洲學術研究網“AARNet”主任。



Professor YANG Fujia
楊福家院士

(Appointment until 31 July 2012)
(任期至2012年7月31日)

President, University of Nottingham, Ningbo, China
Member of National Advisory Committee on Education, China
Fellow of Central Institute of Culture & History
Special Researcher of Counsellors' Office of State Council
寧波諾丁漢大學校長
中國國家教育諮詢委員會委員
中央文史研究館館員
國務院參事室特約研究員

Professor Yang is an academicien of the Chinese Academy of Sciences. He is a nuclear physicist and holds visiting professorships at The Niels Bohr Institute in Copenhagen, Rutgers University in the U.S., the State University of New York in the U.S., and the University of Tokyo. He was the Director of the Shanghai Nuclear Research Institute under Chinese Academy of Science (1987-2001), Chairman of Shanghai Association of Science & Technology (1992-1996), Vice-Chairman of Chinese Association of Science & Technology (2001-2011), the President of Fudan University (1993-1999) and the Chancellor of the University of Nottingham, UK (2001-2012). He served as the executive director of the International Association of University Presidents (1996-2003).

楊教授為中國科學院院士。他是一位核物理學家，曾任丹麥哥本哈根尼爾斯玻爾研究所、美國羅格斯大學、紐約州立大學石溪分校及東京大學訪問學人。他亦曾擔任中國科學院上海原子核研究所所長(1987-2001年)、上海市科學技術協會主席(1992-1996年)、中國科技協會副主席(2001-2011年)、復旦大學校長(1993-1999年)及英國諾丁漢大學校長(2001-2012)。楊教授曾任國際大學校長協會執行理事(1996-2003年)。



Professor YUAN Ming
袁明教授

(Appointed on 1 April 2008)
(2008年4月1日獲委任)

Director of American Studies,
Peking University, China
北京大學美國研究中心主任

Professor Yuan is the Director of the American Studies Center of Peking University. She was a visiting scholar at University of California Berkeley (1983-1985), a Senior Associate Member at the St. Anthony's College, Oxford (1989-1990) and the Trustee of the Asia Society in New York (1998-2004). In 2007, she was recommended by the Chinese government to join the Board of the United Nations Foundation.

袁教授現任北京大學美國研究中心主任。她曾任美國加州大學柏克萊分校訪問學人(1983-1985年)、牛津大學聖安東尼學院高級訪問學人(1989-1990年)及紐約亞洲協會理事(1998-2004年)。2007年，她獲中國政府推薦加入聯合國基金會董事會。

ROLE AND FUNCTIONS OF THE UGC 教資會角色與職能

23

Ex-officio Member: Chairman of the RGC
當然委員：研資局主席



Professor ZHANG Jie
張杰教授

(Appointed on 1 January 2013)
(2013年1月1日獲委任)

President of Shanghai Jiao Tong University
上海交通大學校長

Professor Zhang is an academician of the Chinese Academy of Sciences, member of the German Academy of Sciences Leopoldina, fellow of the Third World Academy of Sciences, international fellow of the Royal Academy of Engineering as well as foreign associate of the U.S. National Academy of Sciences. He is also an alternate member of the Central Committee of the Chinese Communist Party. He took office as the 39th president of Shanghai Jiao Tong University in 2006. Before that, Professor Zhang worked at the University of Oxford and other internationally renowned teaching and research institutes (1989-1998).

張教授為中國科學院院士、德國科學院院士、第三世界科學院院士、英國皇家工程院外籍院士及美國科學院外籍院士，以及中國共產黨中央委員會候補委員。他於2006年就任上海交通大學第39任校長，1989-1998年間曾於英國牛津大學等國際著名教學、科研機構工作。



Professor Benjamin W WAH
華雲生教授

(Appointed as RGC Chairman on
1 January 2013)
(2013年1月1日獲委任為研資局主席)

Provost, The Chinese University of Hong Kong
香港中文大學常務副校長

Professor Benjamin Wah is currently the Provost and Wei Lun Professor of Computer Science and Engineering of The Chinese University of Hong Kong. He was the Franklin W. Woeltge Endowed Professor of Electrical and Computer Engineering at the University of Illinois at Urbana-Champaign, and is a prominent computer scientist. He is a fellow of the Institute of Electrical and Electronics Engineers (IEEE), the Association for Computing Machinery (ACM), and the American Association for the Advancement of Science (AAAS) and has served as President of IEEE Computer Society.

He taught at Purdue University (1979-1985) and the University of Illinois at Urbana-Champaign (1985-2011). He also served as Director of the Advanced Digital Sciences Centre established by the University of Illinois in Singapore in 2009, with funding from the Singapore government's Agency for Science, Technology and Research.

華教授現為香港中文大學常務副校長及偉倫計算機科學與工程學講座教授。他曾任伊利諾伊大學厄本那—香檳分校電機及計算機工程學系Franklin W Woeltge講座教授，為國際知名的計算機科學家。他亦是電機及電子工程師學會、計算機器學會及美國科學促進學會院士，並曾任電機及電子工程師學會轄下計算機學會會長。

華教授曾任教於普渡大學(1979-1985年)及伊利諾伊大學厄本那—香檳分校(1985-2011年)。他亦曾於2009年擔任新加坡先進數碼科學中心總監，該所中心由伊利諾伊大學設立，並獲新加坡政府科技研究局資助。



Professor Roland CHIN Tai-hong, BBS, JP
錢大康教授，BBS，JP

(Appointment until 31 December 2012)
(任期至2012年12月31日)

Deputy Vice-Chancellor and Provost,
The University of Hong Kong
香港大學首席副校長

Professor Chin is also Chair Professor of Computer Science at HKU. He is currently a Trustee of the Croucher Foundation, a Board Member of Hong Kong Applied Science and Technology Research Institute (ASTRI), a Member of the Steering Committee on Innovation & Technology and the UGC Research Assessment Exercise Group. Prior to joining HKU in 2010, he was Vice-President for Research and Development (2003-2006) and Vice-President for Academic Affairs (Deputy President) (2007-2010) at HKUST. He worked at the NASA Goddard Space Flight Center in Maryland, US (1979-1981), and was Professor at the University of Wisconsin-Madison (1981-1995).

錢教授亦是香港大學計算機科學系講座教授。他現任裘槎基金董事局成員、香港應用科技研究院董事局成員、創新及科技督導委員會成員，以及教資會轄下研究評審工作小組委員。於2010年加入香港大學前，錢教授曾任香港科技大學副校長(研究及發展)(2003-2006年)及首席副校長(2007-2010年)，並曾於馬利蘭州美國太空總署高達太空飛行中心從事研究工作(1979-1981年)，以及於美國威斯康辛—麥迪遜大學任教(1981-1995年)。



ROLE AND FUNCTIONS OF THE UGC

教資會角色與職能

Ex-officio Member: Chairman of the QAC
當然委員：質保局主席



Sir Colin LUCAS

*(Appointed as QAC Chairman on
10 January 2012)*
(2012年1月10日獲委任
為質保局主席)

Former Vice-Chancellor, University of Oxford
前牛津大學校長

Sir Colin was Professor of History (1990-1994) and then Dean of the Division of the Social Sciences (1993-1994) at the University of Chicago, Master of Balliol College, Oxford (1994-2001), the Pro-Vice Chancellor (1995-1997) and the Vice-Chancellor (1997-2004) of the University of Oxford. In 2001 he became the first non-US trustee of the Andrew W. Mellon Foundation. He also held visiting faculty positions at the Indiana University, U.S. (1969-1970), University of Lyon-Lumiere, France (1977-1978) and Cornell University, U.S. (1989). Sir Colin has also served as the Warden of Rhodes House, Oxford (2004-2009) and the Chairman of the British Library (2006-2010).

Sir Colin 曾於美國芝加哥大學擔任歷史教授(1990-1994年)及社會科學學院院長(1993-1994年)，另於英國牛津大學出任貝利奧爾學院院長(1994-2001年)、副校長(1995-1997年)及校長(1997-2004年)。他於2001年成為美國梅隆基金會首位美國境外信託人。他曾任美國印第安納大學(1969-1970年)、法國里昂大學(1977-1978年)及美國康乃爾大學(1989年)客座學人。Sir Colin 亦曾出任英國牛津大學羅德學院院長(2004-2009年)及大英圖書館主席(2006-2010年)。

Secretary-General
教資會秘書長



Dr Richard T ARMOUR

安禮治博士

Appointed as the Secretary-General of the UGC in January 2012, Dr Armour has extensive experience in higher education administration and management, having served in senior positions in various local universities as well as in UK and Australia. Much of his academic work has been in the field of higher education. In 1992, Dr Armour first came to Hong Kong and took up the post of Director of Academic Planning at the CityU. He became the Registrar of the Open University of Hong Kong in 1996. In 2006, Dr Armour moved to Australia as the Academic Registrar at Griffith University. He returned to Hong Kong in 2009 to take up the post of Senior Advisor to the President at the HKUST.

安禮治博士於2012年1月出任教資會秘書長。他在高等教育界擁有豐富行政管理經驗，曾在多所本地大學及英國、澳洲擔任要職。他大部分的學術研究都與高等教育有關。他在1992年來港，於香港城市大學出任學術規劃主管，其後在1996年成為香港公開大學教務長。安禮治博士於2006年移居澳洲，並在格里菲斯大學擔任教務長。他於2009年返回香港，在香港科技大學受聘為校長資深顧問。

